

OMC WTO

ce qui doit
changer

what must
change



Emmanuel EXCOFFIER

Les règles du commerce international doivent être subordonnées au respect de la **souveraineté alimentaire** des pays et au respect du droit à l'alimentation des populations.

International trade rules must respect **food sovereignty** of all countries and the right to food of their populations.

Les négociations internationales
sur l'agriculture et
l'alimentation doivent être
transférées de l'OMC à l'ONU
et ses institutions spécialisées.

Agricultural International
negotiations must be
transferred from WTO to UNO
and its specialised
Organisations.

Toutes les formes de **dumping**
dans les échanges
internationaux doivent être
combattues et interdites.

Dumping of any kind must
be fought against
and prohibited
in international trade.

Les agricultures paysannes
doivent pouvoir **se protéger**
des importations destructrices
à bas prix, au Sud comme
au Nord.

Family farming must be able
to protect itself against
cheap and destructive imports,
in the developing countries
as well as
in the industrialised countries.

Le **brevetage** des plantes et
des animaux doit être interdit.

Plant and animal **patenting**
must be prohibited.

L'agriculture multifonctionnelle et **durable** doit être reconnue à l'OMC.

Les pratiques agro-industrielles non durables doivent être combattues.

Multifunctional and **sustainable** agriculture must be acknowledged by WTO.

Non-sustainable agro-industrial practices must be fought against.

Le principe de **précaution** en matière de sécurité alimentaire doit être prévalent dans les règles de droit commercial international.

Precautionary principle
in the field of food security
must prevail
in international trade rules.